CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTIONS

In this chapter, the researcher presents the conclusion of the research about students' difficulties in translating idiomatic expressions at English Education Study Program of Jambi University and their perception of those difficulties as well as how do they overcome the difficulties in translating idiomatic expressions. This chapter also proposes suggestions for several related parties.

5.1 Conclusion

For the first research question, the researcher concludes that the difficulties faced by students is: (1) Difficult to find the equivalent words in the target language; and (2) Difficult to distinguish the context of the idiomatic expressions where the main difficulty faced by students is that it is difficult to find the right equivalent in the target language, which is *Bahasa Indonesia.*

The difficulty in finding equivalent wors stemmed from the fact that many idiomatic expressions do not have direct translations in Indonesian. As a result, students often resorted to literal translation, which led to a loss of meaning. Some students attempted to paraphrase the idioms, but their translation did not always capture the intended figurative meaning.

Meanwhile, for the second research question, the researcher concluded that the level of effectiveness in overcoming difficulties in translating idiomatic expressions varies, students who are more methodical and structured tend to be more successful in overcoming difficulties compared to students who rely on

intuition and guesswork. Overall, the differences in perceptions regarding the difficulty of translating idiomatic expressions also reflect the importance of basic idiomatic knowledge, effective strategies, and access to credible reference sources in overcoming difficulties in translating idiomatic expressions. Increasing understanding and use of appropriate strategies can help students better overcome these challenges.

5.2 Suggestions

Based on the results of research conducted by researcher and also according to the conclusions above, researcher provide several suggestions, those are:

a. For the Students

From the results of this research, the researcher provides suggestion to students, especially English language education students, to increase their knowledge about idiomatic expressions and learn how to translate them correctly so that the meaning between the target language and the target language can be understood by readers. Practice translating idioms in different contexts to understand their meanings beyond literal meanings.

b. For the Lecturer

Researcher provide suggestion to lecturers to more often explain knowledge about idiomatic expressions to English language education students and how to translate them correctly. It would be better if lecturers provide real-life examples of idioms in context to help students understand their meanings and appropriate usage.

c. For Future Researcher

Although this research is not yet perfect, the researcher hopes that this research can be used as a reference by future researchers regarding the difficulties in translating idiomatic expressions faced by students.